

Señor Notario:



En el Registro de escrituras públicas a su cargo, al tenor de lo previsto en el numeral 2 del Artículo 18 de la Ley Notarial, sírvase protocolizar los documentos adjuntos, que hacen referencia al Poder otorgado por la compañía **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, a favor de los señores **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, AFRANIO OLIVEIRA, EWALDO ZABELLI, RONNY LOOR, NILTON VIEIRA, ALEJANDRO GÓMEZ y SADINOEL FREITAS** con su respectiva traducción al idioma español.

Atentamente,

~~Ab. Edgar Mendez Alava~~
Mat. No. 10.801 C.A.G

L. D. Pérez P.
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Tercero
Sexto del Cantón
Guayama

R. D. Pérez P.



PROCURAÇÃO

Pelo presente instrumento particular de mandato, a **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, estabelecida na Praia de Botafogo, nº 300, 11º andar, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, devidamente inscrita no CNPJ/MF sob nº 15.102.288/0001-82, neste ato representada por seus Diretores os Srs. **Adriano Chaves Jucá Rolim**, brasileiro, casado, advogado, inscrito no CPF/MF sob o nº 2508.511.015-34, portador da carteira de identidade nº 11.320 OAB/BA e **Marcio Faria da Silva**, brasileiro, casado, engenheiro civil, inscrito no CPF/MF sob o nº 293.670.006-00, portador da carteira de identidade nº M-162.775 SSP/MG, ao final assinados, nomeia e constitui seus bastantes procuradores os Srs. **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ**, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador do passaporte brasileiro nº CL 760270, **AFRANIO OLIVEIRA**, brasileiro, casado, engenheiro mecânico, portador do passaporte brasileiro nº CM 056366, **EWALDO ZAMBELLI**, brasileiro, casado, portador da carteira de identidade nº CO 229572, **RONNY LOOR**, equatoriano, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº 070180859-4, **NILTON VIERA**, brasileiro, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº CO 371050, **ALEJANDRO GOMEZ**, equatoriano, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº 170490938-9 e **SADINOEL FREITAS**, brasileiro, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº CL 251732, aos quais confere poderes especificamente para a gestão do **Projeto Hidroelétrico São Francisco**, representar a Outorgante na República do Equador em qualquer repartição pública, seja federal, estadual ou municipal, autarquias, empresas públicas ou de economia mista, e qualquer outra instituição pública ou privada, conselhos regionais e federais, sindicatos e demais associações de classe, podendo para tanto, isoladamente, representar a Outorgante nas Juntas Comerciais da empresa Hidropastaza S.A., concessionária do Projeto Hidroelétrico São Francisco, perante o Conselho Nacional de Eletricidade - CONELEC, exercendo o poder de voz e voto nas referidas Juntas, podendo para tanto: (i) designar os representantes da Outorgante no Diretório da Hidropastaza S.A., nos termos do Estatuto Social desta última; (ii) administrar os interesses da Outorgante no Projeto Hidroelétrico São Francisco perante a Hidrogoyan S.A., a Hidrogoyan S.A., o Fundo de Solidariedade, o CONELEC e demais empresas ou instituições equatorianas relacionadas ao Projeto Hidroelétrico São Francisco; (iii) fazer inscrições, assinar petições e requerimentos, verificar o andamento de processos, representar e atender exigências fiscais, juntar documentos, assinar, receber, dar quitação e emitir recibos, efetuar depósitos e levantamento de caução de qualquer espécie, admitir e demitir empregados, ser e nomear preposto, inclusive perante a Justiça do Trabalho, receber citações, notificações, intimações, assinar pedidos de compras, assinar livros, formulários, croquis, plantas, contas e balanços contábeis, interpor recursos, protesto, assinar atas, participar de sessões, contestar demandas, impugnar documentos e editais de licitação de qualquer espécie, apresentar o objeto de provas, opor defesas, reclamações, sentenças, adjudicações, responder a interrogatório, importar e exportar bens e serviços, promover a inscrição e registro de qualquer natureza, cumprindo as exigências regulamentadas, e sempre em conjunto de dois dos Outorgados ou cada Outorgado isoladamente em conjunto com um Diretor da Outorgante: i) subscrever todos os atos e contratos que sejam necessários para o desenvolvimento do Projeto Hidroelétrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confessar, transigir, assinar contratos e termos aditivos com órgãos públicos e empresas públicas ou privadas, inclusive de fornecimento, subempreitada, compra e venda de bens móveis, assinar contratos de locação, "leasing" ou arrendamento mercantil, ajustando condições, preços e prazos, assinar contratos de locação de imóveis para fins residenciais para empregados da Outorgante e representar os interesses da Outorgante perante quaisquer instituições financeiras, emitir e descontar duplicatas, faturas e outros títulos de crédito, representar a Outorgante nos atos relativos à alteração contratual/aditivos, sua rescisão ou mudança de regime, participar de licitação de qualquer natureza, concursos públicos e privados, assinar e apresentar propostas e seus documentos, enfim, praticar todos os demais atos

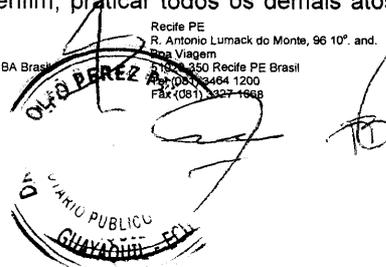
Rio de Janeiro RJ
Praia de Botafogo, 300 11º and.
Botafogo
22250-040 Rio de Janeiro RJ
Brasil
Tel. (021) 2559 3000
Fax (021) 2559 4448

São Paulo SP
Av. Nações Unidas, 4777 - 7º and.
Alto de Pinheiros
05477-000 São Paulo SP Brasil
Tel. (011) 3443 9000
Fax (011) 3443 9017

Brasília DF
SAS Qd. 5 Bloco N
Edifício OAB - 9º and.
70070-000 Brasília DF
Brasil
Tel. (061) 316 2525
Fax (061) 316 2555

Salvador BA
Av. Luiz Viana, 2841
Paralela
41827-900 Salvador BA Brasil
Tel. (071) 208 1111
Fax (071) 230 0701

Recife PE
R. Antonio Lumack do Monte, 96 10º. and.
Praia Viagem
51030-050 Recife PE Brasil
Tel. (081) 3464 1200
Fax (081) 3464 1668



Dr. Rodolfo Pérez Fimentel
Notario Público Ecuano
Sede del Cantón
Guayaburo

A. Vaca O.



Construtora Norberto Odebrecht S.A.

que se fizerem necessários para o fiel e integral cumprimento do presente mandato, que terá validade de 01 (um) ano, não podendo ser substabelecido, sendo-lhes vedado, contudo, a concessão de aval, fiança ou qualquer outra garantia em favor de terceiros.

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.



[Handwritten signature]
CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.

[Handwritten signature]
Freddy Méndez García
C.C. 0914538277

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Oliveira Lima - 15 de Notas - Sao Paulo - Capital. Reconozco por semejanza la firma con valor económico de: Adriano Chaves Juca Rolim y Marcio Faria da Silva. Sao Paulo, 13 de abril de 2007. Valido solamente con sello de autenticidad. f) Estevan Refondini dos Santos
Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

TABELIÃO OLIVEIRA LIMA - 15º DE NOTAS - SÃO PAULO - CAPITAL
RUA DA GLÓRIA, 174/182 - LIBERDADE - CEP. 01510-000 - PABX (11) 3242-5100 - e-mail: 15cartoriodenotas@terra.com.br
Reconheço por Semelhança 1 Firma(s) COM VALOR econômico de: ADRIANO CHAVES JUCA ROLIM e MARCIO FARIA DA SILVA.
SÃO PAULO, 13 de Abril de 2007. Total: R\$ 8.604.124,52
***Válido somente com selo de autenticidade!!!



15º Ofício de Notas, Rua do Ouvidor, no.89, Centro-RJ 20052-8989
Tabelião: Fernanda de Freitas Leitão
RECONHECO POR SEMELHANÇA O SINAL PUBLICO DE: Conferido por:
ESTEVÃO REFONDINI DOS SANTOS
Rio de Janeiro, 18/04/2007
EMOL.:R\$3,33 FUNDPERJ:R\$0,16 FETU:R\$0,66 FUNPERJ Not. Conf. 2007/04/18
Total:R\$4,31
Em testemunho
Flavio da Silva



TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Fernanda de Freitas Leitao. Reconozco por semejanza la firma pública conferida por: Estevao Refondini Dos Santos. Río de Janeiro 18 de abril de 2007. En testimonio de la verdad. f) Flavio da Silva.
Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

[Handwritten signature]
Freddy Méndez García
C.C. 0914538277

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.
Praça do Botafogo, 22250-1
Brasil
Tel. (021) 2511-1111
Fax (021) 2511-1111



do Monte, 96 10º and.
Brasil

[Handwritten notes]
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo Sexto del Ecuador
Substituto

TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Ministerio de Relaciones Exteriores Oficina de representación en Río de Janeiro, Sección Consular. Reconozco como verdadera, por semejanza la firma señalada con un sello consular. La presente autenticación no implica aceptación del texto del documento. 20 abril 2007. f) Darcy da Silva Costa, Agente Administrativo. Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

Freddy Méndez García
Freddy Méndez García
C.C. 0914538277

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO
SEÇÃO CONSULAR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura assinalada com o sinal CONSULAR - ERETERIO. A presente autenticação não implica aceitação do teor do documento.

20 ABR 2007

Darcy da Silva Costa
Darcy da Silva Costa
Agente Administrativo



CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO	
FECHA DE EMISION	10.1.2007
TIPO DE DOCUMENTO	DECLARACION DE AUTENTICACION
SEÑALADO	señora Darcy da Silva Costa
TIPO DE SEÑALADO	XRE - Pj
VALOR DE LA TASA	III.15.7
DEPORTE DE TASA PAGADO	50.00
Rio de Janeiro, a	27 de abril del 2007

Jeanette O. P. Sendas
Jeanette O. P. Sendas
Cónsul General Honorario del Ecuador en Rio de Janeiro

a 2001071

Paula C. Lacerda

Paula C. Lacerda
23 MAY 2007
SECRETARIA 2

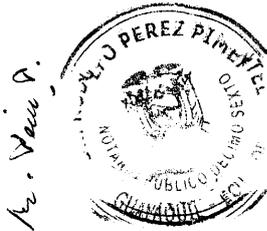


DOC. 5965

GUAYAQUIL

DR. RODOLFO PEREZ PIMENTEL
NOTARIO DECIMO SEXTO
DE GUAYAQUIL

NOTARIA DECIMO SEXTA DE GUAYAQUIL.- De conformidad con la facultad que me concede el Numeral nueve del Artículo dieciocho de la Ley Notarial **DOY FE**, que la firma y rubrica que antecede es similar a la que consta en la fotocopia de la Cédula de ciudadanía que pertenece a; **FREDDY MENDEZ GARCIA**, de nacionalidad **ECUATORIANA No. 091453827-7**
.- Guayaquil, 23 Mayo del 2007



Rodolfo Pérez Pimentel
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO
DEL CANTON GUAYAQUIL

✓

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo
Sexto del Cantón
Guayaquil





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 1

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete Juramentado en ejercicio en la ciudad de Río de Janeiro, Capital del Estado de Río de Janeiro, República Federativa de Brasil, nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución Nº 655 del 22 de Septiembre de 2003, CERTIFICO que me fue presentado un documento redactado en **PORTUGUÊS**, a fin de traducirlo para el **ESPAÑOL**, lo que, en función de mi cargo, cumplo como sigue: -----

----- T R A D U C C I Ó N: Nº 5967/2007 -----

[En papel membrete de Construtora Norberto Odebrecht S.A. - ODEBRECHT ENGENHERIA E CONSTRUÇÃO] -----

----- PODER -----

Por el presente instrumento particular de mandato, la CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., establecida en Praia de Botafogo Nº 300, 11º piso, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, debidamente inscrita en el CNPJ [registro de contribuyente como persona jurídica] con el número 15.102.288/0001-82, en este acto representada por sus Directores Adriano Chaves Jucá Rolim, brasileño, casado, abogado, inscripto en CPF [contribuyente como persona física] con el No.

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO - RJ
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2620-9466
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR



M. Vieira

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo
Sexto del Canton
Guayaquil



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 2

2508.511.015-34, portador de la cédula de
 identidad Nº 11.320 OAB/BA y Marcio Faria da Silva,
 brasileiro, casado, ingeniero civil, inscripto en
 el CPF con el Nº 293.670.006-00, portador de la
 cédula de identidad Nº M-162.775 SSP/MG, abajo
 firmantes, nombra y constituye sus apoderados,
 bastantes a los Sres. MARCO ANTONIO VASCONCELOS
CRUZ, brasileño, casado, ingeniero civil, portador
 del pasaporte brasileiro Nº CL 760270, AFRANIO
OLIVEIRA, brasileño, casado, ingeniero mecánico,
 portador del pasaporte brasileiro Nº CM 056366,
EWALDO ZABELLI, brasileño, casado, ingeniero,
 portador de la cédula de identidad Nº CO 229572,
RONNY LOOR, ecuatoriano, casado ingeniero,
 portador de la cédula de identidad Nº 070180859-4,
NILTON VIERA, brasileño, casado, ingeniero,
 portador de la cédula de identidad Nº CO 371050,
ALEJANDRO GOMEZ, ecuatoriano, casado, ingeniero,
 portador de la cédula de identidad Nº 170490938-9,
 y SADINOEL FREITAS, brasileño, casado, ingeniero,
 portador de la cédula de identidad Nº CL 251732, a
 los cuales otorga poderes específicamente para la
gestión del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco,
 representar a la Poderdante en la República de
 Ecuador en cualquier repartición pública, sea

R. Silva

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Inscrito
Sexto del Cantón
Guayaquil

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO
 CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2522-8466
 WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR



✓



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paula Fernanda Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÉS - ESPANHOL - FRANCÉS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN N° 5967/2007

pág. 3

federal, estatal o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, puediendo para tanto, aisladamente, representar a la Poderdante en las Juntas Comerciales de la empresa Hidropastaza S.A., concesionaria del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, ante el Consejo Nacional de Electricidad - CONELEC, ejerciendo el poder de voz y voto en las referidas Juntas puediendo, para tanto: (i) designar a los representantes de la Poderdante en el Directorio de Hidropastaza S.A., en los términos del Estatuto Social de esta última; (ii) administrar los intereses de la Poderdante en el Proyecto Hidroeléctrico São Francisco ante Hidropastaza S.A., Hidrogoyan S.A., o Fondo de Solidaridad, CONELEC y demás empresas o instituciones ecuatorianas relacionadas al Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; iii) realizar inscripciones, firmar peticiones y requerimientos, verificar el andamiento de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, cancelar y emitir recibos, efectuar depósitos

R. Vaca

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo
Sexto del Cantón
Guayaquil





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN N° 5967/2007

pág. 4

levantamiento de caución de cualquier especie, contratar y despedir empleados, ser y nombrar representantes, inclusive ante la Justicia de Trabajo, recibir citaciones, notificaciones, intimaciones, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, croquis, planos, cuentas y balancetes contables, interponer recursos, protestos, firmar actas, participar en sesiones, contestar demandas, impugnar documentos y edictos de licitación de cualquier especie, presentar pruebas y objetar, oponer defensa, reclamaciones, sentencias, adjudicaciones, responder a interrogatorio, importar y exportar bienes y servicios, promover la inscripción y registro de cualquier naturaleza, cumpliendo las exigencias reglamentarias, y siempre en conjunto de dos Apoderado o cada Apoderado aisladamente en conjunto con un Director de la Poderdante: i) subscribir todos los actos y contratos necesarios para el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confesar, transigir, firmar contratos y términos aditivos con órganos públicos y empresas públicas o privadas, incluso de suministro, a de compra y venta de bienes muebles, firmar contratos

Dr. Paulo A.

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo Sexto del Cantón Guayaquil





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN N° 5967/2007

pág. 5

de alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil,
ajustando condiciones, precios y plazos, firmar
contratos de alquiler de inmuebles para fines
residenciales para empleados de la Poderdante y
representar los intereses de la Poderdante ante
cualquier institución financiera, emitir y
descontar duplicatas, facturas y otros títulos de
crédito, representar a la Poderdante en los actos
relativos a la alteración contractual/aditivos, su
rescisión o cambio de régimen, participar en
licitación de cualquier naturaleza, concursos
públicos y privados, firmar y presentar propuestas
y sus documentos, en fin, practicar todos los
demás actos que sean necesarios para el fiel e
integral cumplimiento del presente mandato, que
tendrá validez de 01 (un) año, no pudiendo ser
subrogado. La Poderdante declara, en este acto y
para todos los fines de derechos, ser verdaderas
las informaciones prestadas en cuanto a la
calificación y la de sus representantes. ✓

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007. --- ✓

[Constan dos firmas] --- ✓

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. ---

[Consta sello notarial de reconocimiento de
por semejanza de ADRIANO CHAVES JUCA

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO RJ
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2620-8466
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR



Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo
Sede del Canton
Guayaquil

Dr. Juan A.



✓



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 6

MARCIO FARIA DA SILVA. Notario: OLIVEIRA LIMA, del 15º oficio de notas, São Paulo - Capital, de fecha 13 de abril 2007.]

[Consta sello de fiscalización con la numeración 1059AA034517]

[Consta sello notarial de Reconocimiento de firma de ESTEVAO REFONDINI DOS SANTOS, del 15º Oficio de Notas, Notaria: Fernanda de Freitas Leitão de fecha 18/04/2007]

[Consta timbre de reconocimiento de firma de serie y número IUQ95364, cancelado por cuño del referido oficio notarial]

ERA LO QUE CONSTABA en el referido documento al cual me reporto y, por ser verdad, DOY FE.

POR TRADUCCIÓN CONFORME

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.

Cartório do 21º Ofício de Notas, Travessa do Ouvidor, 21 B Centro, Rio de Janeiro, Tabelião: Ney Ribeiro. Reconheço por semelhança a firma de: PAULO FERNANDO SANTOS DE LACERDA
 No: 15556
 Rio de Janeiro, 20 de Abril de 2007, Conf. por: *[Assinatura]*
 Em testemunho da verdade, Serventia : 3,33
 30% TJ + FUNDOS : 0,98
 Total : 4,31
 Paulo Osias - Substituto



TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Ney Ribeiro. Reconozco por semejanza la firma de Paulo Fernando Santos de Lacerda. Rio de Janeiro 20 de abril de 2007. En testimonio de la verdad. f) Paulo Osias - Sustituto.

Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

Freddy Méndez
Freddy Méndez García
C.C. 0914538277



Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo
Sede del Centro
Guayaquil

M. Osias

TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Ministerio de Relaciones Exteriores Oficina de representación en Rio de Janeiro, Sección Consular. Reconozco como verdadera, por semejanza la firma señalada con un sello consular. La presente autenticación no implica aceptación del texto del documento. 20 abril 2007. f) Darcy da Silva Costa, Agente Administrativo. Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.



Freddy Méndez García
Freddy Méndez García
C.C. 0914538277

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO
SEÇÃO CONSULAR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura assinalada com o sinal CONSULAR - ERETERIO. A presente autenticação não implica aceitação do teor do documento

20 ABR 2007

Darcy da Silva Costa
Darcy da Silva Costa
Agente Administrativo

CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO	
LEGALIZADO	23/2007
Procedimiento de legalización de firmas que precede a la autenticación de documentos que se usen en el país.	
Firma de <i>a Darcy da Silva Costa</i>	
MRE - PJ	
CANTON: <i>III 15.8</i>	
DIRECCIÓN: <i>10.00</i>	
Rio de Janeiro a <i>27 de abril del 2007</i>	



Jeannette O. P. Sondas
Jeannette O. P. Sondas
Cónsul General Honorario del Ecuador en Rio de Janeiro

a 2001072

Wanda

Wanda O. S. M.
23 MAY 2007
SECRETARIA



GUAYAQUIL

**DR. RODOLFO PEREZ PIMENTEL
NOTARIO DECIMO SEXTO
DE GUAYAQUIL**

NOTARIA DECIMO SEXTA DE GUAYAQUIL.- De conformidad con la facultad que me concede el Numeral nueve del Artículo dieciocho de la Ley Notarial **DOY FE**, que la firma y rubrica que antecede es similar a la que consta en la fotocopia de la Cédula de ciudadanía que pertenece a; **FREDDY MENDEZ GARCIA**, de nacionalidad **ECUATORIANA No. 091453827-7**
.- Guayaquil, 23 Mayo del 2007

2. Duce D.



Rodolfo Pérez Pimentel

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
**NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO
DEL CANTON GUAYAQUIL**

Dr. Rodolfo P.
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decimo Sexto del Cantón Guayaquil



Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
 Notario Público Decimo
 Sexto del Canton
 Guayaquil

R. Pérez P.

SEU DOCUMENTO NUBENÇA
 DOCUMENT APPROVED
 POUR DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE
 REPUBLICA FEDERATIVA
 DO BRASIL

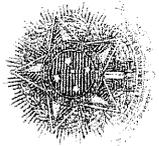
NOTA: Este documento é propriedade do Sr. Notário e não pode ser usado sem a sua autorização. Este documento é propriedade do Sr. Notário e não pode ser usado sem a sua autorização.

No documento de identificação, o nome do titular deve ser igual ao que consta no documento de identificação em vigor.

NO C P 669061

Este documento é propriedade do Sr. Notário e não pode ser usado sem a sua autorização. Este documento é propriedade do Sr. Notário e não pode ser usado sem a sua autorização.

REPUBLICA FEDERATIVA
 DO
 BRASIL



NACIONALIDADE BRASILEIRA - NATIONALITE BRÉSILIENNE - BRAZILIAN CITIZEN

Nome Nom Name	SADINOEL DE FREITAS JUNIOR	
Sexo Sexe Sex	Masculino	
Lugar e data do nascimento Lieu et date de naissance Place and date of birth	Bauri-SP.	30 de julho de 1954
Filiação Noms des parents Father's and mother's name	Sadinoel de Freitas Ruth Arioni de Freitas	
República expedidora - Délivré par - Issued by	Valido até - Valable jusqu'à - Valid until	
Republique de République Fédérative de Brésil Brésil	04 / abril / 2011	Data do expedido - Délivré le - Issued on 05 / abril / 2006



SELO CONSULAR
 BRASIL
 Alexandre Barbedo
 Primeiro Secretário
 Chefe do Setor Consular

Nome e cargo do funcionário que o concedeu
 Nom et fonction de l'agent
 Name and position of the official





REPUBLICA DEL ECUADOR
 SECCION 1203801
 MIGRACION-SMS-QUITO
 N° PASAPORTE: 0229572
 03 ENE 2007 13:06
 ENTRADA: 1 CORLZHLSEFSC
 12-VI N° SELLO 2

REPUBLICA DEL ECUADOR
 N° 06069450E16802
 MIGRACION-SMS-QUITO
 N° PASAPORTE: 0229572
 16 FEB 2007 17:07
 SALIDA: 69450 APRLZHSZNER

VISTOS VISAS
 22

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
 Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
 Notario Público Decimo
 Boato del Cantón
 Guayaquil

A. Vaca?

12603631013282007
 12-VI
 Técnico de la
 Construcción Roberto
 Odebrecht
 ENVIATA: 27-ABR-2008
 VIGENCIAS PERMITIDAS: Múltiples
 16-ABR-2007



Arto Coronada Luciano
 DIRECTOR GENERAL DE ASUNTOS
 DE MIGRACION Y EXTRANJERIA
 VISTOS VISAS
 23

Dr. Rodolfo Pérez Pimental
Notario Público Distinguido
Sede del Cantón
Guayaquil

R. Pérez P.



REPUBLICA DEL ECUADOR
MINISTERIO DE GOBIERNO
DIRECCIÓN GENERAL DE EXTRANJERÍA

VISA INDEFINIDA INMIGRANTE CATEGORIA 9 - VI ✓
REGISTRO Nº 3A-24461-72654 ... Nº 4363
TITULAR: SADIHOEL DE FREITAS JUNIOR ✓
NACIONALIDAD: BRASILEÑA ✓
ADMISIONES MULTIPLES:
ACTIVIDAD AUTORIZADA: LAS PERMITIDAS
POR LA LEY.
FECHA DE EMISION VISA: 26 - DICIEMBRE - 2002
TRAMITE: TRANSPERENCIA
QUITD. 13 ABR 2006



VISTOS - VISAS
8

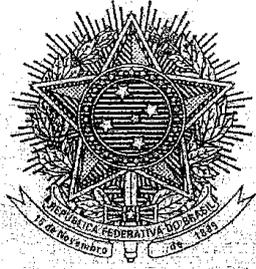
[Signature]
Dr. Galo García Vascónz
DIRECTOR GENERAL EXTRANJERÍA

VISTOS - VISAS
9

Dr. Rodolfo Pérez Plasmante
Notario Público Decimo
Sexto del Circuito
Guatemala

REPÚBLICA FEDERATIVA
DO
BRASIL

Dr. Rodolfo Pérez



ESTE PASSAPORTE CONTÉM 32 PÁGINAS NUMERADAS
CE PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMÉROTÉES
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

ESTE DOCUMENTO PERTENCE A
CE DOCUMENT APPARTIENT A LA
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE
REPÚBLICA FEDERATIVA
DO BRASIL

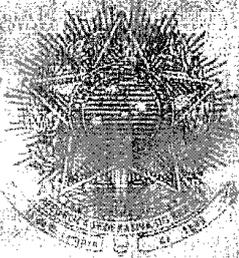
SÓ É VÁLIDO COM A ASSINATURA OU IMPRESSÃO DIGITAL DO TITULAR
Non valable sans la signature ou l'empreinte digitale du titulaire
Not valid without the bearer's signature or fingerprint

Os endereços do titular estão na página 32
Voir les adresses du titulaire en page 32
See information on the bearer's addresses on page 32

Nº C O 229572

Requer as autoridades estrangeiras que prestem ao titular deste
passaporte auxílio e assistência em caso de necessidade
Les Autorités des Etats étrangers sont priées de bien vouloir prêter
au titulaire de ce passeport aide et assistance au besoin
Foreign authorities are requested to afford the bearer such assistance
and protection as may be necessary

REPÚBLICA FEDERATIVA
DO
BRASIL



ESTE DOCUMENTO PERTENCE A
CE DOCUMENT APPARTIENT A CA
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE
REPÚBLICA FEDERATIVA
DO BRASIL



NOT VALID WITHOUT THE SIGNATURE OF THE
NOTARY PUBLIC
NOT VALID WITHOUT THE SIGNATURE OF THE NOTARY

[Handwritten signature]

Do endereço do emitente para o país de
você, ver as informações do emitente no país de
você. See information on the issuer's address on page 2.

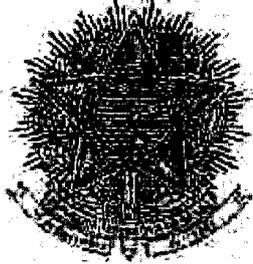
Nº C P 669021

ESTE PASSAPORTE CONTEM 32 PÁGINAS NUMERADAS
CE PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMEROTES
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

Dr. Rodolfo Pires
Notário Público
Rio de Janeiro

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
Notario Público Decano
Estado del Ecuador
Ecuador

REPÚBLICA FEDERATIVA
DO
BRASIL



ESTE PASSAPORTE CONTIEM 32 PAGINAS NUMERADAS
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

ESTE DOCUMENTO PERTENCE A
CE DOCUMENT APPARTIENS A
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE
REPÚBLICA FEDERATIVA
DO BRASIL ✓

M. Duen
SOX VALOR ESTE A ASSINATURA DO NOTARIO PUBLICO DO ECUADOR
SEE VALUE AND IF (Signature) OF THE NOTARY PUBLIC OF ECUADOR
THESE VALUE AND IF (Signature) OF THE NOTARY PUBLIC OF ECUADOR

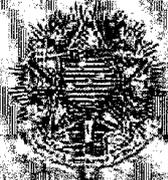
Os proprietários em viagem devem levar consigo 22
They must carry with them 22 copies of the passport
See instructions on the traveler's admission on page 32

NO 67 929508

Este es el formulario de solicitud de pasaporte
This is the form for application of passport
The applicant must bring with him the required papers
The applicant must bring with him the required papers
The applicant must bring with him the required papers

Uy, Neese Di
Dr. Rodolfo Parra
Ministerio Público
Calle 10
Guayaquil

REPUBLICA DEL ECUADOR
CASA DEL GABONTE
FRANCO CONSTRUCTORA
NORBERTO GONZALEZ S.A.
VALIDA HASTA 30/06/2008
ADMISSIONE PER
CITEO 21/06/2008



AGENCIA DE ASESORIA
ECONOMICA DE ASUNTOS
DE OBRAS DE CONSTRUCCION

VISTOS - VISAS

VISTOS - VISAS

REPUBLICA DE GUAYMALA, N. BONA. DE PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

IDENTIFICACION PERSONAL

Nombre

Apellido

Edad

Sexo

Profesion

Estado Civil

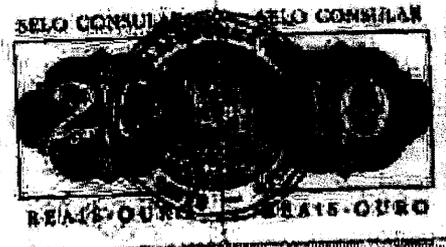
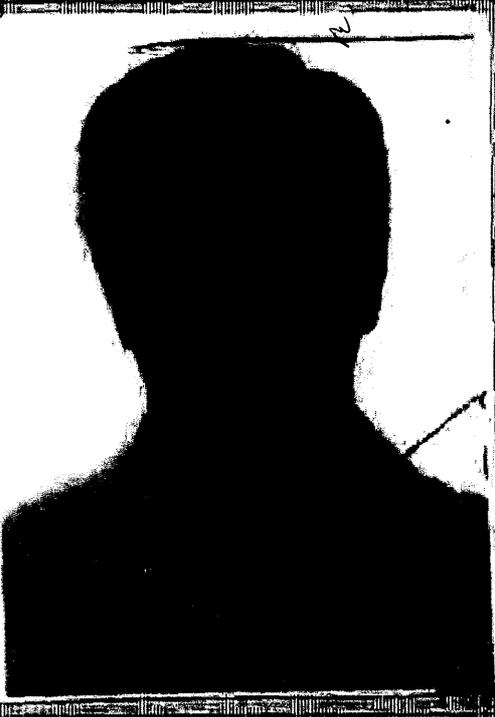
Fecha de Emision

Numero de Documento

CONDOMINIO

del 12 de Junio de 1952

Dr. Nelson Pérez P.
Magister Público de
Guatemala, Cant.
Escuintla



Em substituição ao passaporte
comum nº 00-371050, expedido pela SIV
SEF/EP, em 26.11.03, válido até 27.11.
08, cancelado por falta de páginas pa-
ra a posição de vietas.

Quito, 10 de janeiro de 2007

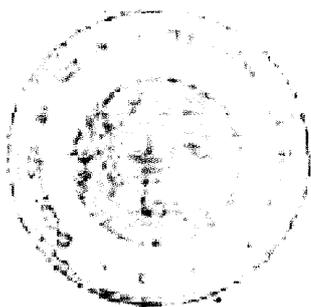
R. Pimentel

Dr. Pimentel
Dr. Rodolfo Perez Pimentel
Notario Público Décimo
Sexto del Cantón
Guafacull

OBSERVAÇÃO - CONDIÇÃO:

O titular deste passaporte é de
SEXO MASCULINO.

Quito, 10 de janeiro de 2007.



REPUBLICA DEL ECUADOR
 TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
CERTIFICADO DE VOTACION
Consulta 2007
 CONSULTA POPULAR NACIONAL
 14 DE ABRIL DE 2007

132-0005 **0701808594**
 NUMERO CEPOLLA

LDOR CAMPOVERDE RONNY JAVIER

GUAYAS SAMBORONDON
 PROVINCIA CANTON
 SAMBORONDON
 PARROQUIA

 PRESIDENTE DE LA JUNTA

REPUBLICA DEL ECUADOR
 TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
CERTIFICADO DE VOTACION
Consulta 2007
 CONSULTA POPULAR NACIONAL
 14 DE ABRIL DE 2007

161-0013 **1704909389**
 NUMERO CEPOLLA

GOMEZ PONCE RODRIGO ALEJANDRO

GUAYAS QUITO
 PROVINCIA CANTON
 BUBAY
 PARROQUIA

 PRESIDENTE DE LA JUNTA



Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
 Director del Centro Electoral del Ecuador

Dr. David A.
Dr. Rodolfo Pérez Plomental
Notario Público Decano
Sexto del Cantón
Gayaquil

M. Merced

CIUDADANIA 170480958-7
GONZALO PÉREZ PLOMENTAL
MERCEDÉS GONZÁLEZ
15 DE FEBRERO DE 1963
RECHENAY BILBAO
GONZÁLEZ GONZÁLEZ

GUAYACIL
GONZÁLEZ GONZÁLEZ
MERCEDÉS GONZÁLEZ
GONZÁLEZ GONZÁLEZ
15 DE FEBRERO DE 1963
0383435



Dr. RODOLFO PEREZ PIMENTEL
Notario X VI del Cantón
Guayaquil

DILIGENCIA DE PROTOCOLIZACION: Vista la solicitud que antecede y por cuanto está de acuerdo a lo que señala el Artículo Dieciocho numeral Segundo de la Ley Notarial vigente, procedo a protocolizar los documentos que anteceden.

.- Guayaquil, Mayo - 23 - 2007.-



Rodolfo Pérez Pimentel

Dr. RODOLFO PEREZ PIMENTEL
Notario X VI del Cantón
Guayaquil



SE PROTOCOLIZO ANTE MI, EN FE DE ELLO CONFIERO ESTE TERCER TESTIMONIO, QUE RUBRICO, FIRMO Y SELLO, EN LA MISMA FECHA DE SU PROTOCOLIZACION.- EL NOTARIO.-



Rodolfo Pérez Pimentel

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel
NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO
DEL CANTON GUAYAQUIL



SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS

RESOLUCION No. 07-G-DIC- 0004316

JUAN TRUJILLO ESPINEL
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS
DE GUAYAQUIL

CONSIDERANDO:

QUE en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007, se han protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Álava, ha comparecido a este despacho, solicitando la calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señores Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con lo previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificaciones Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, ha emitido informe favorable No. **SC-G-IJ-07-0873** de 29 de junio de 2007, para la aprobación solicitada;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañías mediante Resoluciones ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de mayo de 2003; y, ADM-07083 de 9 de abril de 2007;

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, el Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.** a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgada el 23 de mayo de 2007, ante el Notario Décimo Sexto del cantón Guayaquil, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuador, concedido a la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

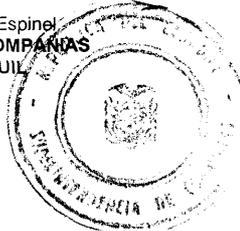
ARTICULO TERCERO.- DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, se publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a

4 JUL 2007

Ab. Juan Trujillo Espinel
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS
DE GUAYAQUIL



Handwritten initials 'LR' and a signature.

NRdeV/WML
Coralía
Exp. No. 44552
Trámite No. 16069 (2007)

IMBERRIANO

DIARIO NACIONAL DE ANÁLISIS Y OPINIÓN

PERIODISMO MODERNO, ÉTICO, VALIENTE, CREATIVO Y SIN MORDAZA

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

EXTRACTO

DE LA PROTOCOLIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS RELATIVOS A LA CALIFICACIÓN DE PODER QUE CONFIERE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA DENOMINADA CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. A FAVOR DE LOS SEÑORES INGENIEROS MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, AFRANIO OLIVEIRA, EWALDO ZAMBELLI, NILTON VIERA, SADINOEL FREITAS, RONNY LOOR, Y, ALEJANDRO GÓMEZ.

1.- DENOMINACIÓN, NACIONALIDAD Y DOMICILIO DE LA MATRIZ.- CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. es una sociedad de nacionalidad brasileña, cuyo domicilio principal es la ciudad de Rio de Janeiro, capital del Estado de Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil.

2.- APODERADOS.- Los Apoderados en el Ecuador de la compañía extranjera denominada CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., son los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana. El Poder fue protocolizado en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007.

3.- CALIFICACION DE PODER.- El Poder ha sido calificado de suficiente para sus efectos en el Ecuador, por el señor Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Trujillo Espinel, mediante Resolución No. 07-G-DIC-0004316 el 4 JUL 2007

4.- TEXTO DE LA RESOLUCION REFERENTE A LA CALIFICACION DE PODER.- (Copiar el texto íntegro del Poder y, la Resolución, con las certificaciones de haberse cumplido lo ordenado en dicha Resolución).

Guayaquil, 4 JUL 2007

AB. JUAN TRUJILLO ESPINEL
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE GUAYAQUIL

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

RESOLUCIÓN No. 07-G-DIC-0004316

JUAN TRUJILLO ESPINEL
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS
DE GUAYAQUIL

CONSIDERANDO:

QUE en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007, se han protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder que confiere la compañía extranjera CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Álava, ha comparecido a este despacho, solicitando la calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señores Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con lo previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificaciones Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, ha emitido informe favorable No. SCG-IJ-07-0873 de 29 de junio de 2007, para la aprobación solicitada;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañías mediante Resoluciones ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de mayo de 2003; y, ADM-07083 de 9 de abril de 2007;

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO: CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, el Poder que confiere la compañía extranjera CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgada el 23 de mayo de 2007, ante el Notario Décimo Sexto del cantón Guayaquil, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO: DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuador, concedido a la compañía extranjera CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

ARTICULO TERCERO: DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, se publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a 4 JUL 2007

AB. JUAN TRUJILLO ESPINEL
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE GUAYAQUIL

Exp. No. 44552
Trámite No. 16069 (2007)



TRADUCCIÓN N° 5967/2007

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete Juramentado en ejercicio en la ciudad de Rio de Janeiro, Capital del Estado de Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil, nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución N° 655 del 22 de septiembre de 2003, CERTIFICO que me fue presentado un documento redactado en PORTUGUÉS, a fin de traducirlo para el ESPAÑOL, lo que, en función de mi cargo, cumplo como sigue:

TRADUCCIÓN: N° 5967/2007

[En papel membrete de Constructora Norberto Odebrecht S.A.- ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUCAO]

PODER

Por el presente instrumento particular de mandato, la CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., establecida en Praia de Botafogo N° 300, 11° piso, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, debidamente inscrita en el CNPJ (registro de contribuyente como persona jurídica) con el número 15.102.288/0001-82, en este acto representada por sus Directores Adriano Chaves Juca Rolim, brasileño, casado, abogado, inscrito en CPF (contribuyente como persona física) con el No. 2508.511.015-34, portador de la cédula de identidad N° 11.320 OAB/BA y Marcio Faria de Silva, brasileño, casado, ingeniero civil, inscrito en el CPF con el N° 293.670.006-00, portador de la cédula de identidad N° M-162.775 SSP/MG, abajo firmantes, nombra y constituye sus apoderados bastantes a los Sres. MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, brasileño, casado, ingeniero civil, portador del pasaporte brasileño N° CL 760270, AFRANIO OLIVEIRA, brasileño, casado, ingeniero mecánico, portador del pasaporte brasileño N° CM 056366, EWALDO ZAMBELLI, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CO 229572, RONNY LOOR, ecuatoriano, casado ingeniero portador de la cédula de identidad N° 070180859-4, NILTON VIERA, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CO 371050, ALEJANDRO GÓMEZ, ecuatoriano, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° 170490938-9, y SADINOEL FREITAS, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CL 251732, a los cuales otorga poderes específicamente para la gestión del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, representar a la Poderdante en la República de Ecuador en cualquier participación pública, sea federal, estatal o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, pudiendo para tanto, aisladamente, representar a la Poderdante en las Juntas Comerciales de la empresa Hidropastaza S.A., concesionaria del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, ante el Consejo Nacional de Electricidad - CONELEC, ejerciendo el poder de voz y voto en las referidas Juntas pudiendo para tanto: (i) designar a los representantes de la Poderdante en el Directorio de Hidropastaza S.A., en los términos del Estatuto Social de esta última; (ii) administrar los intereses de la Poderdante en el Proyecto Hidroeléctrico São Francisco ante Hidropastaza S.A., Hidrogoyan S.A. o Fondo de Solidaridad CONELEC y demás empresas o instituciones ecuatorianas relacionadas al Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; (iii) realizar inscripciones, firmar peticiones y requerimiento, verificar el andamiento de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, cancelar y emitir recibidos, efectuar depósitos y levantamiento de caución de cualquier especie, contratar y despedir empleados, ser y nombrar representantes, inclusive ante la Justicia de Trabajo, recibir citaciones, notificaciones, intimaciones, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, croquis, planos, cuentas y balancetes contables, interponer recursos, protestos, firmar actos, participar en sesiones, contestar demandas, impugnar documentos y edictos de licitación de cualquier especie, presentar pruebas y objetar, oponer defensa, reclamaciones, sentencias, adjudicaciones, responder a interrogatorio, importar y exportar bienes y servicios, promover la inscripción y registro de cualquier naturaleza, cumpliendo las exigencias reglamentarias, y siempre en conjunto de los Apoderado o cada Apoderado aisladamente en conjunto con un Director de la Poderdante; (i) suscribir todos los actos y contratos necesarios para el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; (ii) acordar, concordar, desistir, confesar, transigir, firmar contratos y términos aditivos con órganos públicos y empresas públicas o privadas, incluso de suministro, a destajo, compra y venta de bienes muebles, firmar contratos de alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil, ajustando condiciones, precios y plazos, firmar contratos de alquiler de inmuebles para fines residenciales para empleados de la Poderdante y representar los intereses de la Poderdante ante cualquier institución financiera, emitir y descontar duplicatas, facturas y otros títulos de crédito, representar a la Poderdante en los actos relativos a la alteración contractual/aditivos, su rescisión o cambio de régimen, participar en licitación de cualquier naturaleza, concursos públicos y privados, firmar y presentar propuestas y sus documentos, en fin, practicar todos los demás actos que sean necesarios para el fiel e integral cumplimiento del presente mandato, que tendrá validez de 01 (un) año, no pudiendo ser subrogado. La Poderdante declara, en este acto para todos los fines de derechos, ser verdaderas las informaciones prestadas en cuanto a la calificación y la de sus representantes. Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.

[Constan dos firmas]

CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.

[Consta sello notarial de reconocimiento de firma por semejanza de ADRIANO CHAVES JUCA ROLIM y MARCIO FARIA DA SILVA. Notario: OLIVEIRA LIMA, del 15° oficio de notas, Sao Paulo - Capital, de fecha 13 de abril 2007.]

[Consta sello de fiscalización con la numeración 1059AA034517]

[Consta sello notarial de Reconocimiento de firma de ESTEVAO REFONDINI DOS SANTOS, del 15° Oficio de Notas, Notaría: Fernanda de Freitas Leitao, de fecha 18/04/2007]

[Consta timbre de reconocimiento de firma de serie y número IUQ95364, cancelado por cuño del referido oficio notarial]

ERA LO QUE CONSTABA en el referido documento al cual me reporto y, por ser verdad. DOY FE.

POR TRADUCCIÓN CONFORME

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.

Paulo Fernando Santos de Lacerda. Rio de Janeiro 20 de abril de 2007.

En testimonio de la verdad. (f) Paulo Osias -Sustituto.

Es todo cuanto puedo informar al cual me remito en caso de ser necesario.

Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

Freddy Méndez García

C.C. 0914538277

LA REGISTRADORA MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL

1.- Certifica que con fecha diecisiete de Julio del dos mil siete, en cumplimiento de lo ordenado en la Resolución N° 07-G-DIC-0004316 dictada el 4 de Julio de 2007 por el Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Trujillo Espinel; y, por documentos debidamente Protocolizados, queda inscrito el Poder que confiere la compañía CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. a favor de los señores: MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ; AFRANIO OLIVEIRA; EWALDO ZAMBELLI; SADINOEL FREITAS; RONNY LOOR; y, ALEJANDRO GÓMEZ, de fojas 81.163 a 81.195, Registro Mercantil número 14.545.- 2.- Se excluye el Poder del Sr. Nilton Viera, porque contiene error en el nombre.- 3.- Se efectuaron dos anotaciones del contenido de esta Protocolización, al margen de las inscripciones respectivas.- 4.- En esta fecha, se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho de acuerdo a la Ley, bajo el número 865 un extracto de este Poder.

AB. TATIANA GRACIA PLAZA

REGISTRO MERCANTIL

DE CANTON GUAYAQUIL

DELEGADA